



# Modello di elenco delle attività di trattamento dei dati

Versione 03/2023

## Legenda

I [campi di testo] devono essere modificati singolarmente. Dopo la modifica la marcatura in giallo e le parentesi [ ] devono essere eliminate.

I testi in carattere rosso hanno funzione di esempio. Agli esempi di testo pertinenti per lo studio medico può essere applicato il colore nero, effettuando le modifiche e integrazioni desiderate. Se gli esempi non corrispondono, è possibile sovrascriverli o cancellarli.

Le avvertenze e gli eventuali relativi elementi possono essere cancellati dopo averne preso atto.

---

## Elenco delle attività di trattamento dei dati

[Nome dello studio medico o del medico]

Avvertenza: se lo studio medico responsabile dell'elenco è già riportato nell'intestazione o nel piè di pagina, non è necessario indicarlo nuovamente. Lo stesso vale anche per i dati di contatto.

[Via n.]

Telefono: [+41 XX XXX XX XX]

[NPA/Località]

E-mail: [esempio@studiomedico.ch]

Attività di trattamento dei dati	Scopo	Responsabili	Categorie di persone interessate	Categoria di dati personali	Categoria di destinatari	Durata di conservazione/ criteri di conservazione	Misure per la sicurezza dei dati	Comunicazione all'estero?	Indicazione stato e garanzia/ strumento
Tenuta e gestione delle cartelle cliniche (CC)	Documentazione del trattamento	Mario Esempio oppure medico curante / nome dello studio medico	Pazienti	Dati personali, dati del trattamento, dati sanitari, ev. religione di appartenenza	Eventualmente altri medici	20 anni secondo il Codice deontologico della FHM	Limitazione degli accessi in caso di CC tenuta digitalmente/ armadietti chiusi in caso di CC in formato analogico	No	-
Gestione dei dati dei pazienti per la fatturazione alle assicurazioni sociali	Conteggio per i contributi sociali	Nome dello studio medico	Pazienti	Dati personali, dati del trattamento, dati delle assicurazioni sociali	Assicurazioni malattia, assicurazioni contro gli infortuni, assicurazioni di invalidità	Avvertenza: qui dipende dal singolo caso	Limitazione degli accessi a sistemi di fatturazione	No	-
Esecuzione di analisi di laboratorio	Finalità di screening, controllo del decorso, determinazione dei valori di laboratorio per misure terapeutiche immediate del paziente	Mario Esempio oppure medico curante o nome dello studio medico	Pazienti	Dati personali, dati del trattamento, dati sanitari	Eventualmente altri medici	5 anni (direttiva sui controlli di qualità interni, allegato al concetto per la garanzia di qualità nel laboratorio medico, concetto QUALAB)	Accordi con i fornitori di servizi (ad es. SLA)	No	-

Attività di trattamento dei dati	Scopo	Responsabili	Categorie di persone interessate	Categoria di dati personali	Categoria di destinatari	Durata di conservazione/ criteri di conservazione	Misure per la sicurezza dei dati	Comunicazione all'estero?	Indicazione stato e garanzia/ strumento
Gestione degli ordini di medicinali e materiale	Svolgimento dell'attività quotidiana	Mario Esempio oppure medico curante / nome dello studio medico	Pazienti / collaboratori	Dati personali, dati di contatto, dati sanitari	Fornitori di servizi e fornitori	10 anni (CO) / 20 anni (CO) nel contesto delle lesioni personali	Limitazione degli accessi alla banca dati interna	No	-
Gestione degli ordini di medicinali e materiale tramite fornitori di servizi esterni	Svolgimento dell'attività quotidiana	Mario Esempio oppure medico curante / nome dello studio medico	Pazienti / collaboratori	Dati personali, dati di contatto, dati sanitari	Fornitori di servizi e fornitori	10 anni (CO) / 20 anni (CO) nel contesto delle lesioni personali	Limitazione degli accessi alla banca dati esterna	No	-
Documentazione dei dati personali nell'ambito di programmi di vaccinazione cantonali	Svolgimento dell'attività quotidiana	Mario Esempio oppure medico curante / nome dello studio medico	Pazienti / collaboratori	Dati personali, dati di contatto, dati sanitari	Dipartimenti sanitari cantonali	10 anni (CO) / 20 anni (CO) nel contesto delle lesioni personali	Limitazione degli accessi al portale Web	No	-
Contabilità	Svolgimento dell'attività quotidiana	Mario Esempio oppure medico curante / nome dello studio medico	Collaboratori / pazienti	Dati personali, indirizzi di fatturazione, dati sanitari (per l'acquisto di medicinali)	Contabile, amministrazione fiscale	10 anni (CO)	Limitazione degli accessi all'archivio digitale / armadietti chiusi in caso contabilità tenuta in formato analogico	No	-
Gestione del personale Avvertenza: questa attività di trattamento non deve necessariamente essere inserita nell'elenco, ma può essere utile allo studio medico stesso come ausilio.	Documentazione per la valutazione delle prestazioni, pagamento del salario, garanzia di pagamento dei contributi sociali,	Mario Esempio oppure medico curante / nome dello studio medico	Collaboratori	Dati personali, uscite ed entrate, relazioni bancarie, dati relativi a salario e compensi, dati relativi alle assicurazioni sociali, valutazioni delle prestazioni, ev. dati	Nessuno	Almeno 5 anni dopo la cessazione del rapporto di lavoro (LL, OLL)	Limitazione degli accessi all'archivio digitale / armadietti chiusi in caso dossier personali tenuti in formato analogico	No	-

Attività di trattamento dei dati	Scopo	Responsabili	Categorie di persone interessate	Categoria di dati personali	Categoria di destinatari	Durata di conservazione/ criteri di conservazione	Misure per la sicurezza dei dati	Comunicazione all'estero?	Indicazione stato e garanzia/ strumento
	pianificazione delle risorse			sanitari, dati sull'appartenenza religiosa					
Emissione della busta paga Avvertenza: questa attività di trattamento non deve necessariamente essere inserita nell'elenco, ma può essere utile allo studio medico stesso come ausilio.	pagamento del salario, conteggio dei contributi sociali, attestazione dell'amministrazione fiscale	Mario Esempio oppure medico curante / nome dello studio medico	Collaboratori	Dati personali, relazioni bancarie, dati salariali, dati delle assicurazioni sociali	Amministrazione cantonale delle contribuzioni, contabilità	Almeno 5 anni dopo la cessazione del rapporto di lavoro (LL, OLL)	Limitazione degli accessi	No, eventualmente sì per i frontalieri	Stato UE/SEE Decisione di adeguatezza
Gestione dei dati di contatto Avvertenza: questa attività di trattamento non deve necessariamente essere inserita nell'elenco, ma può essere utile allo studio medico stesso come ausilio.	Svolgimento dell'attività quotidiana	Mario Esempio oppure medico curante / nome dello studio medico	Specialisti / fisioterapeuti / collaboratori di servizi infermieristici (ad es. Spitex) / collaboratori di ospedali / collaboratori di altri studi medici	Dati personali, dati di contatto (numero diretto, numero di cellulare, indirizzo e-mail privato), dati anagrafici	Nessuno	Verifica saltuaria dell'attualità dei dati / in caso di cambio o uscita delle persone chiave i dati devono essere cancellati o modificati	Limitazione degli accessi	No	-

